

**IG** GESTION PRIVÉE  
DE PATRIMOINE

Selon votre plan financier, l'épargne-retraite peut durer toute la vie, si vous l'investissez judicieusement et que vous faites des retraits bien calibrés et fiscalement avantageux.

Contactez-nous pour une évaluation, sans frais, ni obligation!

103, rue Georges | 819 281-8263 | danny.tremblay@iggpp.ca



L'équipe Danny Tremblay

**IRIS**

Dre Eve Boisvenue  
Optométriste

150, rue Papineau,  
Papineauville  
819 427-5838



P003023-1

Mercredi 4 octobre 2023 • N° 232 •

JOURNAL  
LES

**Vallees.ca**  
Lièvre

# Vous cherchez un emploi?

Page 3

DEUX FEMMES DE L'ANGE-GARDIEN RELÈVENT  
LE DÉFI DU RALLYE ROSES DES SABLES  
CONTRE LE CANCER DU SEIN - PAGE 4

LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE LA FORÊT  
LA BLANCHE SOUFFLE 20 BOUGIES - PAGE 13



Lancement pour la campagne « Gardons les enfants au chaud » à Buckingham

PAGE 5

VOTRE CHOIX #1  
**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière

819 428-4000  
lapetite-nation.ca

Pour une transaction en toute **Tranquillité**

renseignez-vous



Simon Lacasse  
Courtier immobilier agréé



Michel Modery  
Courtier immobilier résidentiel

Robert Lacasse  
Courtier immobilier

Sabrina Grisé  
Courtière immobilière résidentiel

**L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE VENDU**

À Lochaber

**VENDU**

SIA: 21623902

**ON S'OCCUPE DE TOUT**

P00276-31



620, avenue Buckingham, Gatineau  
Secteur Buckingham  
819 986-6000



Vos pharmaciens de famille!  
E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie  
Pharmaciens propriétaires

uniprixbuckingham.ca



156, rue Galipeau  
Thurso  
819 985-2252

P002455-5



**Madame Bé**  
clairvoyante et médium  
45 ans d'expérience  
Anciennement à CKCH

**Prochaine consultation à Gatineau : 7 octobre**

613 759-0502 | 514 928-9355  
madamebe.ca

P002372-5



**ISABELLE Yde**  
Rédactrice en chef  
isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Lors du conseil des maires du 25 septembre, le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, a relaté les moments forts de la mission Belgique du 12 au 20 septembre dernier à Namur. Son premier commentaire qualifie cette mission de « structurante ».

Le préfet accompagné de quatre maires, Paul-

## Mission Belgique, une expérience structurante pour la MRC Papineau

André David, Gilbert Dardel, Denis Tassé et Carol Fortier, a visité différents organismes en lien avec le développement durable. Il s'agit notamment la Ressourcerie Namuroise, le recyparc et le site intégré de gestion des déchets du Bureau économique de la Province de Namur (BEP) ainsi que le NID, Namur Intelligence durable, un lieu de pédagogie et de co-construction dédié à la ville de Namur.

« On a eu la chance de visiter la Ressourcerie, raconte Benoit Lauzon. C'est un OBNL qui s'occupe de l'ensemble des encombrants sur le territoire de la Wallonie. Tout ce qui se récupère ou peut être valorisé est fait. Les meubles sont remis à neufs. Ils ont trois magasins de vente à prix réduit. Même l'ensemble des livres est récolté. Ça s'appelle le ZA. Habituellement, un produit part de A à Z, eux, le prennent le Z et le ramène à A. »

Namur intelligence durable (NID) est une autre initiative qui a interpellé les élus concerne le développement durable. Le NID accompagnera une révolution vers un territoire intelligent et durable. Celle-ci vise à favoriser la transition écologique tout en étant à la fois connecté, intelligent, plus

respectueux de l'environnement et à impliquer ses citoyens.

« Le NID, c'est un endroit où le citoyen est capable d'avoir toute l'information nécessaire en lien avec le développement durable, explique le préfet. Tous les projets de la Ville de Namur, en aménagement de la ville, des projets de routes, de développement économique. Tous les projets doivent passer par le NID. Le NID le documente, leur donne leur expertise pour être capable de s'assurer qu'il est en lien avec le développement durable. Tout au long du processus le citoyen est capable d'avoir de l'information. »

Grâce à la collaboration avec le FOREM, un organisme d'employabilité, les employés de la MRC de Papineau ont pu tenter de charmer une vingtaine de personnes désirant travailler au Québec. Un rendez-vous leur a été donné aux Journées Québec, organisées par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration, qui se dérouleront à Paris en décembre prochain.

« On a visité le BEP, c'est un OSBL qui s'occupe de toutes les cueillettes de matières résiduelles, déchets ultimes, recyclage, compostage, poursuit

le préfet. Ils s'occupent de mieux le valoriser. Les villes là-bas ne s'occupent plus de rien. Le BEP travaille avec toutes les municipalités. Ils s'occupent des appels d'offres et de monter les dossiers. Ils s'assurent à l'intérieur de chaque projet qu'on parle de développement durable. »

Ces rencontres seront d'ailleurs prises en compte lors de la planification stratégique 2023-2028, adoptée en avril dernier, qui fait du développement durable, une priorité.

« Nous nous comptons privilégiés des liens qui unissent nos deux communautés, affirme le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, dans un communiqué de presse. Nous revenons de Namur en Belgique avec plusieurs idées à mettre en place ainsi qu'avec une liste de personnes désirant s'établir au Québec. »

Le communiqué de presse précise que la délégation a visité Le Perron de l'Ilon, un restaurant de réinsertion sociale ainsi que l'Université de Namur où il a été question d'économie sociale. Afin d'atteindre l'objectif d'attirer 1,5 million de visiteurs en Petite Nation d'ici 2030, les élus ont rencontré l'organisation du Relais des voyageurs,

## Lochaber-Partie-Ouest construit son hôtel de ville après 132 ans

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, a annoncé qu'une somme de 1 286 220 \$ a été

accordée à la Municipalité du canton de Lochaber-Partie-Ouest pour la construction d'un bâtiment administratif, le 25 septembre. La pelletée de terre pour cet hôtel de ville est attendue par les citoyens depuis 132 ans.

« La construction d'un hôtel de ville va permettre après 132 ans de location à l'externe d'avoir un toit chez soi, souligne le maire de Lochaber-Partie-Ouest, Pierre Renaud. Il va permettre aux citoyens d'avoir un endroit sur le territoire de la municipalité pour les affaires courantes avec la municipalité. Mais ce n'est pas juste un hôtel de ville. On a prévu qu'il devienne un bâtiment pour la sécurité civile également. »

Le nouvel édifice, situé sur la montée du Quatre, comprendra deux niveaux pour une superficie totale approximative de 2 000 pieds carrés. Au rez-de-jardin seront notamment aménagés une salle pour le conseil municipal, un local pour les archives et une cuisinette. Quant au rez-de-chaussée, il accueillera, entre autres, quatre bureaux, une salle de réunion, une salle de conférence et une réception pour les citoyens. Dans un souci de développement durable, l'aménagement d'un stationnement en pavé alvéolé et l'installation d'un réservoir de récupération de l'eau de pluie sont également prévus.

« On n'a pas de services d'aqueduc et d'égouts, explique-t-il. Le récupérateur d'eau va permettre l'économie de 40 % de l'eau du puits artésien. On économise sur la ressource d'eau. Il n'y aura pas d'asphalte pour le stationnement. On

diminue les îlots de chaleurs et l'on fait la lutte aux changements climatiques. »

Le gazon laissera place à des plantes mellifères et nectarifères ainsi que des asclépiades pour la sauvegarde du papillon Monarque. « On va avoir des fleurs pour les trois saisons, pour les pollinisateurs, souligne Pierre Renaud. La structure du bâtiment est en bois ce qui nous permet de séquestrer le carbone dans le bois. On a protégé un corridor écologique à l'arrière, puisque c'est une forêt jusqu'à l'autoroute 50. »

En plus de la participation du Québec à hauteur d'un peu plus de 1,2M\$, Lochaber-Partie-Ouest contribuera avec une enveloppe d'environ 350 000\$. « Il n'y aura aucun règlement d'emprunt, explique Pierre Renaud. C'est le surplus accumulé des dernières années qu'on a mis en réserve pour le bâtiment administratif. C'est le surplus de chaque année de taxation qui nous permet de payer le bâtiment sans règlement d'emprunt. »

Le PRACIM vise à soutenir l'amélioration, l'ajout, le remplacement et le maintien de bâtiments municipaux. Il prévoit notamment une majoration de l'aide financière pour les municipalités de plus petite taille de même que pour celles qui se regroupent pour concrétiser des projets communs visant à offrir des services à leur population.



**REMERCIEMENT SPÉCIAL**

Lors de notre tournoi de golf/ Levée de fonds le 9 septembre dernier, nous avons eu la chance d'avoir de magnifiques cadeaux pour les tirages de la soirée.

Merci à notre présentateur officiel le Groupe Godin.  
Merci à l'artiste Jean-Yves Guidon, aquarelliste, pour sa magnifique œuvre et sa présence avec son épouse lors du souper. La prochaine exposition de monsieur Guindon est du 6 au 8 octobre prochains.  
Merci à Iris Papineauville pour les lunettes soleil.  
Merci à la Fromagerie Montebello, La ferme Moreau, Le Brasse-Camarade pour les paniers cadeaux.  
Merci au RONA Papineauville pour le parasol.  
Merci à d'autres donateurs tels que la Corporation des Transports Adapté et Collectif de Papineau Inc et Voyage Aquarelle de Masson.

Vous étiez 110 personnes présentes lors de notre soirée!  
Merci à tous de votre implication et votre collaboration.

P003092-1

# « Que feriez-vous avec 100 000 \$? », demande un concours philanthropique

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La période d'inscription à la 7<sup>e</sup> édition du concours philanthropique pancanadien de iA Groupe financier est lancée jusqu'au 16 octobre. Les organismes de charité œuvrant en santé, en environnement, en éducation et dans le milieu social communautaire sont invités à présenter un projet éducatif et porteur.

Il faut répondre à la question : que feriez-vous avec 100 000 \$ ? Les candidatures qui se seront démarquées se rendront dans une ronde ultime pour obtenir la somme. « Au terme de la période d'inscriptions, le 16 octobre prochain, un total de douze organismes seront retenus par le jury puis présentés au grand public dès le 7 novembre, stipule le communiqué de presse. La population sera alors appelée à se prononcer sur les projets qu'elle juge les plus inspirants.

Pour le président et chef de direction de iA Groupe financier, Denis Ricard, l'éducation est un puissant levier pour

réduire la pauvreté, pour améliorer la santé et pour favoriser l'égalité et le bien-être dans notre société. « Cette année, nous encourageons les organismes qui proposent un projet éducatif et porteur afin qu'ils puissent faire une différence dans la vie des gens, déclare-t-il. L'éducation, c'est l'avenir et nous sommes heureux de contribuer à le bâtir par le biais de ce concours ».

Comme les organismes sont regroupés en quatre grandes zones géographiques, soit Ouest, Ontario, Québec et Nord/Atlantique, afin d'assurer une répartition équitable des dons à travers le pays. Les quatre organismes ayant reçu le plus de votes dans leur région respective remporteront chacun un don de 100 000 \$. Il n'y aura donc qu'un grand vainqueur pour l'Outaouais.

La relationniste, Anne-Marie-A Savoie, explique que des centaines de candidatures ont été reçues pour la 6<sup>e</sup> édition. « Nous avons 3 finalistes de la province de Québec l'an dernier : un de la ville de Québec, un de Joliette et un

de Montréal, explique-t-elle. Celui de Québec a reçu 100 000 \$ et les deux autres 10 000 \$ chacun. Nous avons également un grand gagnant de 100 000 \$ en Ontario, un dans les Maritimes et un dans l'Ouest canadien. »

Ce sont donc 500 000 \$ qui seront distribués en dons à travers le Canada par iA Groupe financier. Si votre organisme se rend dans le top douze, il peut faire partie



**CHÉNÉVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347


**NOTRE-DAME-DU-LAUS**  
104, rue Principale  
819 767-2442

**AHMED IDRISSE KAITOUNI**

P002393-1

des huit autres finalistes, s'il ne remporte pas le premier prix. Chacun recevra quant à lui 10 000 \$. Le dévoilement des gagnants aura lieu entre le 11 et le 14 décembre prochain.

**15<sup>e</sup> édition super-bénéfice BIÈRES et BOUFFE**  
Au profit de la Fondation École secondaire Louis-Joseph-Papineau



**Dû à une situation hors de notre contrôle, notre traditionnel souper Bières et Bouffe doit être reporté en février 2024.**

**Nous serons de retour le 16 février prochain avec un souper aux saveurs de la France.**

**C'est donc un rendez-vous en février prochain !**

P003088-1

**IMPACT 5**  
Une formule gagnante pour dénicher un emploi avec brio!

- 18 ans et plus;
- Durée de 8 semaines;
- 4 semaines de formations thématiques (recherche d'emploi et acquisition de compétences);
- 4 semaines de stage d'insertion en emploi;
- Nos intervenants seront présents pour t'accompagner lors de ton parcours.

**PROCHAIN GROUPE DU 23 OCTOBRE AU 15 DÉCEMBRE 2023**  
Saint-André-Avellin

Dans un contexte de perte d'emploi, c'est parfois difficile de rester motivé. Non seulement l'équipe m'a transmis des connaissances, aussi théoriques que personnelles, mais leur attitude positive m'a poussé à aller de l'avant. Luc, 46 ans

Le groupe m'a motivé à persévérer et j'ai appris beaucoup sur moi. L'équipe est toujours disponible et ils font tout leur possible pour vous venir en aide. Maxime 24 ans

**819 986-5248 | 819 983-4135**  
cjepapineau@cjepapineau.qc.ca

 **Carrefour jeunesse-emploi Papineau**  
 **cjepapineau.qc.ca**

\*En participant à cette activité, vous pourriez être admissible à une allocation financière à la suite de l'évaluation de votre dossier auprès de Services Québec. Certaines conditions s'appliquent.

Avec la participation financière de :  

Québec  **CARREFOUR jeunesse-emploi PAPINEAU** Depuis 1996  Depuis 1986

P002739-3

**INSCRIS-TOI MAINTENANT. LES PLACES SONT LIMITÉES.**

*Château Saint-André* **OFFRE D'EMPLOI**








- CUISINIERS(ÈRES)
- SERVEURS(SES)
- AIDE PRÉPOSÉ(E)
- AIDE-CUISINIERS(ÈRES)
- MÉNAGER(ÈRE)
- PRÉPOSÉ(E)

**TEMPS PLEIN | TEMPS PARTIEL**

Contactez Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel au [admin@chateausaintandre.ca](mailto:admin@chateausaintandre.ca)

**20 rue du Ruisseau, Saint-André-Avelin**  
**819 983-1819 | [chateausaintandre.ca](http://chateausaintandre.ca)** 

P002458-7



## Deux femmes de L'Ange-Gardien au Rallye Roses des sables du Maroc

Mona Brûlé et France Marcoux entendent soutenir des causes qu'elles tiennent à cœur



**ANNE-MERLINE**

**Eugène**

Journal

anne@journalles2vallees.ca

C'est un véritable exploit que Mona Brûlé de Gatineau et France Marcoux de L'Ange-Gardien s'apprêtent à réaliser au Maroc du 10 au 22 octobre prochain. Elles font partie des 250 femmes de tous horizons, qui sont sensibles à certaines causes et animées par la volonté d'aider et d'agir en signe de solidarité.

Infirmières de formation, Mona Brûlé est particulièrement sensible à la cause du cancer du

sein dont sa mère est décédée. France Marcoux, également infirmière, partage les mêmes intérêts que son amie. « Nos valeurs se rassemblent, alors on a travaillé ensemble. » Elles entendent ainsi soutenir l'association Ruban Rose qui travaille à recueillir des fonds pour financer la recherche sur le cancer du sein. Elles soutiennent également la cause des enfants au Maroc à travers le Club des petits déjeuners, la Croix-Rouge Française, l'Organisation Jeune et Rose ainsi que la Fondation Good Planet. Il s'agit de causes soutenues par le Trophées Roses des Sables.

Le Rallye Roses des Sables 100% féminin propose un trajet de 5000 kilomètres pour atteindre les portes du désert marocain avec une boussole soit en camion, en 4 par 4, en quads et motos. L'objectif c'est d'y parvenir en faisant le moins de kilométrage possible. La vitesse ne compte pas. Ce qui est important c'est l'entraide tout en gardant l'esprit compétitif. « L'entraide entre femme est importante, car demander de l'aide à l'organisation Désertours qui chapeaute l'événement ferait perdre des points aux candidats », indique Mona Brûlé.

Réaliser cette aventure a un double objectif pour Mona et France. Il s'agit d'abord de faire un dépassement de soi pour se lancer dans cette aventure et ensuite parvenir à soutenir différentes causes. « On pousse beaucoup nos clients avec des problèmes de santé mentale et de dépendance, que quelques fois il faut sortir de

notre zone de confort », admet celle qui intervient dans le domaine de la santé mentale. C'est pour elles deux un défi personnel à relever en tant que personnes ayant fait face à plusieurs défis professionnels.

### DES FONDS POUR SOUTENIR DES ORGANISMES

Plusieurs activités ont été réalisées par les deux femmes pour amasser des fonds en faveur des différents organismes soutenus par le rallye, dont deux spectacles bénéfiques. C'est près de 25 000 \$ qui ont été recueillis « sans compter les commanditaires qui nous ont soutenus à travers les spectacles. »

« Demander de l'argent pour une bonne cause, solliciter des gens, ça nous a permis de créer des liens. » Une expérience que Mona Brûlé qualifie d'enrichissante. « Cela nous procure beaucoup de fierté de tous les efforts qu'on a accompli, de la complicité qu'on a entre nous, de la confiance qu'on s'est faite. »

Elle dit avoir reçu tout le soutien de sa famille ainsi que de sa communauté dans le cadre de cette grande aventure.

Les deux femmes ont hâte de prendre leur vol vers le Maroc, ce voyage vers l'inconnu qui leur rempli de doutes, mais qui les excite en même temps. Elles quitteront le Canada le 8 octobre en partance de l'aéroport d'Ottawa pour faire une escale à Paris. De là elles voleront vers Marrakech pour la grande aventure.



**MAISON DE LA FAMILLE  
VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE**

**SOUPER BÉNÉFICE POUR  
LES ENFANTS AU CHAUD**

Grâce à des contributions du milieu, la Maison de la famille offre un petit coup de pouce aux familles à faible revenu qui ont de la difficulté pour assumer les coûts d'un habit de neige, des bottes, mitaines, tuque et cache-cou pour leurs enfants.



En participant au souper spaghetti, vous aider à un enfant

Date : 21 octobre 17 h 30

Lieu : Salle des Chevalier de Colomb, (480 rue des Pins)

Coût : 13 ans et plus 15 \$

6 à 12 ans 10 \$ - 0 à 5 ans Gratuit

**Merci  
à la famille d'honneur**



**Merci à notre  
Président d'honneur**



**En spectacle Réjean Desjardins**

Les billets sont en vente chez les commerçants suivants :

Maison de la famille 819 281-4359

Fleuriste Fleur de Guy 819 986-8293

Chevaliers de Colomb 2056 Buckingham 819 986-3293

321, avenue de Buckingham, Gatineau  
819 281-4359 | mdf-valleedelalievre.ca

## Centre Alpha Papineau

Organisme en alphabétisation - Formation pour personnes 16 ans et plus

### INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2023

**Le 18 octobre 2023 à 10 h 30**  
**Au 390, avenue de Buckingham, 1<sup>er</sup> étage**

Pour participer, vous devez vous inscrire  
soit par téléphone ou par courriel.

Léger goûter et prix de présence

**Confirmer votre présence avant le 10 octobre  
prochain, en communiquant au 819 986-7506 ou par  
courriel au [direction@centrealphapapineau.org](mailto:direction@centrealphapapineau.org).**



**APPRENDRE AUTREMENT !**

Centre  
de services scolaire  
au Cour-des-Vallées  
Québec

390, Avenue de Buckingham • 819 986-7506

[centrealphapapineau.org](http://centrealphapapineau.org)

Enseignement supérieur,  
Recherche, Science  
et Technologie  
Québec

## Le député de Papineau lance la campagne « Gardons les enfants au chaud » à Buckingham

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre (MDFVLL) a lancé sa campagne de financement pour le programme de soutien aux familles « Gardons les enfants au chaud », le 29 septembre. Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, a accepté l'invitation de l'organisme d'en devenir le président d'honneur aux côtés de la famille d'honneur de l'édition 2023, Bruno et Léonie Leblanc, des Fondations Leblanc.

« Ce projet-là, je trouve qu'il est tellement important. Quand on a des enfants, on comprend à quel point c'est important qu'ils soient bien habillés l'hiver. Comme député de Papineau et comme papa de deux enfants, je sais à quel point c'est important ». Mathieu Lacombe a d'ailleurs fait un don de 6000 \$ de son budget discrétionnaire. Une somme plus que doublée en comparaison de l'an dernier, où l'enveloppe s'élevait à 2500 \$.

La MDFVLL organise un souper spaghetti et une soirée musicale avec Réjean Desjardins le 21 octobre prochain au profit de son programme « Gardons les enfants au chaud ». L'évènement se déroulera à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham à compter de 17 h.

Avec 14 ans d'existence, cette année les demandes ont augmenté. « Gardons les enfants au chaud » est un programme de soutien aux familles qui les aide à vêtir les enfants pour l'hiver. L'organisme souligne que plus de 260 enfants recevront un ensemble d'hiver neuf cette année. « Nous avons prévu un budget de 25 000 \$, précise Luc-André Faubert. Mais devant la grande demande et la qualité des vêtements que nous avons achetés cette année, 40 000 \$ sont nécessaires pour combler tous les besoins. »

Pour chaque enfant, c'est un ensemble d'une valeur d'environ 225 \$, incluant l'habit de neige, une paire de bottes, une tuque, des mitaines ou des gants ainsi qu'un cache-cou. Pour une famille de 4 enfants, cette aide peut représenter près de 1000 \$. La qualité des vêtements permet de les utiliser par la fratrie au fil des ans.

Les propriétaires de Rona Outaouais poursuivent également le partenariat lancé, il y a plusieurs années par les entreprises Bonhomme.

Les billets sont en vente pour le souper spaghetti au coût de 15 \$ par adulte (13 ans et +) et de 10 \$ pour le 6 à 12 ans, ils sont gratuits pour les 5 ans et moins. La capacité



Le député de Papineau et président d'honneur de la campagne de financement « Gardons les enfants au chaud », Mathieu Lacombe, Léonie Leblanc porte-parole de la famille d'honneur Fondations Leblanc ainsi que le directeur général par intérim de la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre.

de la salle est limitée à 200 personnes. Pour plus d'information ou pour acheter les billets, contactez la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre au 819 281-4359.



# PARTY

# des Fêtes

EN FAMILLE, ENTRE AMIS  
ET POUR LES ENTREPRISES

UNE AMBIANCE  
PARFAITE AVEC  
ANIMATION ET DJ!

À PARTIR DE

## 50\$

/Personne

DÉCOUVREZ NOS MENUS ET FORAITS !

Réservez maintenant



AUBERGE • GOLF  
**HERITAGE**

819 522-6622  
70, route 323, Notre-Dame-de-la-Paix  
banquets@golfheritage.com  
GOLFHERITAGE.COM

GOLF • AUBERGE • RESTAURANT • ÉVÉNEMENTS

DAVID  
ASSAD

Merci!

David Assad et son équipe,  
remercie sa clientèle pour sa fidélité  
au cours des années d'affaires à Buckingham.  
La fermeture sera samedi le 7 octobre.

505, AVENUE BUCKINGHAM • 819 986-3371

P003073-1

P003046-1



# VIDÉOTRON



## Évènement VIP

Entre le 13 et le 15 octobre

Courez la chance de gagner un super spectacle d'une valeur de 200 \$  
Souper au Zouk de Montebello et spectacle d'humour!

**Plusieurs promotions en magasin ! Passez-nous voir !**

VISITEZ-NOUS AU

746, avenue de Buckingham

# Octobre offre une belle diversité pour la chasse



**CARL POIRIER,**  
Chroniqueur chasse  
hlf@tlb.sympatico.ca

Il fait beau, c'est la saison des couleurs, une belle occasion pour aller passer du temps en famille en forêt et pratiquer une activité de chasse pour photographier ou récolter un gibier pour en savourer la venaison.

Voici d'abord un rappel sur les principales règles qui encadrent la chasse au Québec :

Pour chasser au Québec, vous devez connaître votre zone de chasse, mais aussi :

- Posséder un certificat du chasseur (ou du piégeur) qui correspond à l'arme utilisée (sauf si vous utilisez un permis d'initiation);
- Posséder un permis de chasse (ou chasser en vertu d'un autre permis);
- Demander l'immatriculation de vos armes à feu sans restriction;
- Respecter les règles spécifiques au type de gibier chassé;
- Respecter les dates et limites autorisées;
- Respecter les règles générales ou les règles particulières qui s'appliquent à la pratique de

la chasse.

Afin de pratiquer la chasse, une personne doit avoir suivi et réussi une formation portant sur l'arme utilisée. La formation traite essentiellement de la sécurité dans le maniement des armes ainsi que des responsabilités du chasseur. La réussite du cours est nécessaire pour pouvoir acquérir une arme à feu et obtenir la plupart des permis de chasse. Ainsi, le chasseur est formé de façon à agir prudemment.

## ÂGE REQUIS POUR CHASSER

Il n'y a pas d'âge minimal pour chasser au collet les lièvres, chasser certaines grenouilles ou chasser à l'aide d'un oiseau de proie. Cependant, vous devez avoir l'âge requis selon votre arme de chasse.

Arme à feu : vous devez être âgé d'au moins 12 ans et, si vous avez moins de 18 ans, vous devez être accompagné d'un chasseur adulte. Celui-ci doit respecter les règles de base d'accompagnement de même que certaines obligations en vertu de la loi fédérale sur les armes à feu.

Arbalète ou arc : vous devez être âgé d'au moins 12 ans et être accompagné d'un adulte si vous avez moins de 16 ans. L'adulte qui vous accompagne doit respecter certaines règles de base.

Vous pouvez planifier votre activité en

consultant les dates de chasse par type de gibier en visitant le site suivant : [quebec.ca/tourisme-et-loisirs/activites-sportives-et-de-plein-air/chasse-sportive/periodes-limites](http://quebec.ca/tourisme-et-loisirs/activites-sportives-et-de-plein-air/chasse-sportive/periodes-limites).

## L'ORIGINAL

Robuste bête aux longues pattes effilées, l'original (Alces alces) est le plus grand des cervidés à parcourir les forêts de l'Amérique du Nord. En fait, c'est le plus grand mammifère terrestre du Québec. Il peut atteindre deux mètres de hauteur et pèse en moyenne 455 kilogrammes.

Chez les mâles, la croissance du panache débute en avril et se poursuit jusqu'à l'automne. En septembre, les orignaux frottent leur panache contre les troncs d'arbres afin de se débarrasser du velours asséché qui les recouvre. Puis, les mâles perdent leur panache en décembre ou en janvier; il repoussera au printemps suivant.

Pendant la période de reproduction (de septembre à octobre), les femelles poussent des bramelements nasillards pour inviter les mâles à les rejoindre. Le chasseur imite d'ailleurs cet appel pour attirer l'original mâle, c'est le « call ». Les mâles se parfument pour attirer les femelles! Ils grattent le sol humide avec leurs sabots, urinent et s'y vautrent. C'est la souille d'original !!

Sur le territoire de Kenauk, nous avons une trentaine de caméras réparties un peu partout afin de dresser nos inventaires fauniques. C'est à partir des observations effectuées à l'aide de ces caméras que nous déterminons le nombre de permis de chasse que nous allons émettre chaque année, en collaboration avec les biologistes du ministère.

La prochaine chronique parlera de cerf de Virginie !! Bonne chasse !!




**APED**

**Assistance à la Personne en Établissement ou à Domicile**

Début : 13 novembre 2023  
Fin prévue : 12 juin 2024  
Lieu : Papineauville

Possibilité d'un bourse de \$12 000

Pour plus d'informations:  
Nathalie.charrette@cscv.gouv.qc.ca  
819 743-8072



**innovation-outaouais.com**

P003091-1

# Admirez les couleurs

## ET NOTRE PROMOTION

# GOLF & SOUPER

.....

1 ronde de golf et souper table d'hôte

.....

# 100\$

Les vendredis, après 13 h

VALIDE SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2023. TAXES EN SUS.



**819 522-6622**

70, route 323, Notre-Dame-de-la-Paix  
**GOLFHÉRITAGE.COM**

GOLF • AUBERGE • RESTAURANT • ÉVÉNEMENTS

P003092-1



*Domaine de la Campagne*

# LIQUIDATION CHÉNÉVILLE



*Country Home*

**FERMETURE**  
dans un mois  
jusqu'au printemps



**40, rue Albert-Ferland**  
**En face du Metro**

**CLOSING**  
in a month until  
spring

MEUBLES FAITS SUR MESURE (SI DÉSIRÉ) - FURNITURE MADE TO YOUR OWN SPECIFICATIONS (IF REQUIRED)

**ARMOIRE 2 PORTES**

H: 72"  
P/D: 15"  
L/W: 38"



**695<sup>95</sup>\$**

**TABLE BOIS DE GRANGE**

**1095\$**



BANC/BENCH

**349<sup>95</sup>\$** 38" X 72"  
(+ 2 EXT 16")

**LINGERIE**

**395<sup>95</sup>\$**



H: 63"  
P/D: 12"  
L/W: 24"

**ARMOIRE À CONSERVES  
JELLY CUPBOARD**

**499<sup>95</sup>\$**



H: 46"  
P/D: 14"  
L/W: 33"



Dans la  
**TENTE**

Inside  
**TENT**



Presque  
**TOUT 1/2 PRIX**  
PRICE

Mostly  
**Everything**

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE



**ARTICLES DE NOËL  
XMAS ITEMS**

**1/2 PRIX**  
PRICE

**BUFFET  
HUCHE  
(DREXEL)**



**199\$**

RÉG. 599\$

**CHAISE  
BERÇANTE**



**89\$**

**GARDE-ROBE**



**79\$**

**MEUBLE À VIN**



**349\$**

**TABLE  
+ 6  
CHAISES  
ACAJOU**



**399\$**

**CHAISES  
ADIRONDACK  
EN PIN**



**125\$**

**PORTES**



à partir  
de

**20\$**

**COFFRES**



à partir  
de

**49<sup>98</sup>\$**

**BUFFET  
ANTIQUE**



**199\$**

**BAR**



**49\$**

**ARMOIRE TV**



**99\$**

**AUSSI OUVERT DIMANCHE  
8 OCTOBRE DE 11 H À 14 H**

**HEURES D'OUVERTURE :**  
**JEUDI AU SAMEDI**  
**DE 10 H À 17 H**

- ANTIQUITÉS
- BIJOUX
- CADRES
- VAISSELLE
- OUTILS
- TAPIS
- ARTICLES EXTÉRIEURS

**ALSO OPEN SUNDAY  
OCTOBER 8 FROM 11 TO 2**

**OPENING HOURS :**  
**THURSDAY TO SATURDAY**  
**10.00 AM TO 5.00 PM**

**INFO : 819 790-3230 - VENTE DE FIN DE SAISON**



P00231-2



# HABITATION

**PME INTER**  
NOTAIRES

Votre équipe d'experts juridiques dans l'Est !

Me Anne Philippe  
Me Jade Berthel-Peddle

110, rue Georges, unité 13 (secteur Masson)  
819 617-9031

## Trois coins créatifs pour une maison douillette

(EN) Tout le monde a ses passe-temps préférés, et il est important d'apprécier les petits moments de la vie qui nous rendent heureux et nous réconfortent. Lorsque vous aménagez un espace de vie, laissez place à vos habitudes quotidiennes et à vos activités préférées. Poursuivez votre lecture afin de trouver de l'inspiration et d'obtenir des conseils pour créer des coins douillet dans la maison.

### UN COIN LECTURE

Créez un coin lecture douillet pourvu de sièges confortables, d'un éclairage parfait et d'un mur d'accent qui donne l'impression qu'il s'agit d'une petite pièce à l'intérieur d'une autre. Choisissez des couleurs comme le vert, le bleu ou un brun profond qui vous aideront à rester plongé dans l'histoire que

vous lisez.

### UN COIN CAFÉ PERSONNALISÉ

Commencez chaque journée du bon pied grâce à un coin café personnalisé. Choisissez un coin près des fenêtres pour profiter d'une exposition maximale à la lumière du soleil dès le matin. Ici, vous pouvez peindre la boiserie des fenêtres pour obtenir un accent unique qui fera ressortir la pièce. Lorsque vous choisissez la couleur de la boiserie, gardez en tête les couleurs des murs et optez pour un style contrasté.

### UN COIN POUR FAVORISER LE BIEN-ÊTRE

Dans ce monde moderne et nos trains de vie en accélération constante, il est essentiel de créer un espace qui favorise votre bien-être. Qu'il s'agisse d'une variété pour les

soins de la peau ou d'un espace consacré au conditionnement physique, faites de votre maison votre sanctuaire et réservez un espace pour prendre soin de vous et vous ressourcer.

Choisissez des couleurs de peinture qui apaisent l'esprit, comme les couleurs

Pistache 2122-60, un neutre tout juste perceptible aux vivifiants reflets bleus et gris, ou Lin Naturel CC-90, une teinte neutre aux tons de sable qui offre une touche de chaleur et d'élégance champêtres, de Benjamin Moore.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



**LES PROFESSIONNELS EN CONTRÔLE PARASITAIRE**

**SERVICES D'EXTERMINATION RÉSIDENIELLE COMMERCIALE**

Souris - Insectes - Guêpes  
Écureuils - Fourmis  
Perce-oreilles - Mouflettes  
Marmottes - Rats  
Ratons laveurs - et plus!



Nous offrons également le service de décontamination partielle ou complète de votre maison ou commerce après une extermination, pour vous protéger contre les maladies.

Soumission gratuite  
[exterminationsjm.ca](http://exterminationsjm.ca) | [info@exterminationsjm.ca](mailto:info@exterminationsjm.ca)  
819 269-0260



**SPÉCIALISTE DANS L'INSTALLATION DE THERMOPOMPES ET CLIMATISEURS**

**VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE !**




Chauffage et Climatisation



Possibilité de connexion WIFI

La plupart de nos thermopompes sont éligible à l'aide financière d'Hydro Québec.

**Nous desservons la Petite Nation depuis 1991**

**3, rue Principale, suite 80, Saint-André-Avellin**  
819 983-6555 | [refrigerationrm.com](http://refrigerationrm.com) | 

## CET AUTOMNE, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.



Financement disponible à 0% jusqu'à 84 mois sur certains modèles S.A.C.

Kubota vous permet d'en accomplir toujours plus. Construit pour les fermes canadiennes, les chantiers de construction et votre maison. Obtenez des performances fiables, un service dévoué et un confort équivalent. C'est le moment idéal pour faire de grandes économies sur les tracteurs, les véhicules utilitaires, les tondeuses, les outils, les accessoires de qualité Kubota et plus encore lors de notre événement d'automne.

Carrière & Poirier Equipment Ltd.

carrierepoirier.com  
5024 Country Rd 17,  
Alfred, ON K0B 1A0  
1-855-522-6311



kubota.ca |

# HABITATION

## Efficacité énergétique: 10 façons économiques de l'améliorer

(EN) Alors que le coût de la vie ne cesse d'augmenter, trouver des moyens d'économiser de l'argent est une priorité pour de nombreux propriétaires. La bonne nouvelle, c'est qu'il n'est pas nécessaire de se ruiner pour rendre sa maison plus économe en énergie. Avec quelques changements abordables, ou même gratuits, vous pouvez réduire la consommation d'énergie à la maison et économiser sur les factures.

### ÉTEIGNEZ LES LUMIÈRES

Prenez l'habitude d'éteindre les lumières lorsque vous quittez une pièce afin d'économiser l'énergie. Pensez à investir dans des lampes à détecteur de mouvement abordables qui s'allument et s'éteignent automatiquement.

### COLMATEZ LES FUITES D'AIR

Utilisez des coupe-froid, du calfeutrage ou des coupe-bise pour empêcher l'air froid de pénétrer et l'air chaud de s'échapper

autour des portes, des fenêtres et des prises électriques.

### RÉGLEZ LE THERMOSTAT

Réduisez la température lorsque vous êtes absent ou que vous dormez et augmentez-la lorsque vous en avez besoin. Envisagez d'investir dans un thermostat intelligent pour régler automatiquement les températures en fonction de votre emploi du temps.

### PRIVILÉGIEZ LA LUMIÈRE NATURELLE

Profitez de la lumière naturelle en laissant les rideaux et les stores ouverts pendant la journée. Cela permettra de réduire le besoin d'éclairage artificiel, ce qui se traduira par des économies d'énergie.

Débranchez les appareils électroniques. Même éteints, les appareils électroniques en mode veille peuvent consommer de l'énergie. Débranchez-les lorsqu'ils ne sont pas utilisés et utilisez des multiprises pour

À VOTRE  
**Centre**  
d'électroménagers



469 \$

Four à micro-ondes à hotte intégrée GE de 1,6 pi<sup>3</sup>

- 10 niveaux de puissance
- Système de ventilation haute capacité de 300 pi<sup>3</sup>/min

Rabais supplémentaire  
40 \$  
Rabais instantané



979 \$

GE 30" Cuisinière électrique de 30 po autonettoyant

- Grillage max./min.
- Tiroir de rangement amovible

Rabais supplémentaire  
60 \$  
Rabais instantané



1539 \$

GE Réfrigérateur à congélateur inférieur de 20,9 pi<sup>3</sup>

- Acier inoxydable résistant aux marques de doigts
- Contrôles électroniques intégré

Rabais supplémentaire  
80 \$  
Rabais instantané



669 \$

Lave-vaisselle encastré GE de 24 po avec commandes sur le dessus

- Lavage CleanSensor
- Prélavage à la vapeur

Rabais supplémentaire  
60 \$  
Rabais instantané



Électroménagers - Matelas - Électroniques



Duo laveuse - sècheuse 1499 \$

Laveuse à chargement par le haut GE de 4,9 pi<sup>3</sup> avec Programme SaniFresh

- Remplissage profond
- Agitateur à double action

Sècheuse électrique GE de 7,2 pi<sup>3</sup> avec programme SaniFresh

- Sonde d'humidité
- Capacité d'évacuation longue

Rabais supplémentaire  
80 \$  
Rabais instantané

éteindre facilement plusieurs appareils à l'aide d'un seul interrupteur.

**RÉORGANISEZ VOS MEUBLES**

Assurez-vous que les meubles ne bloquent pas les bouches d'aération ou les systèmes de chauffage par rayonnement. Les bouches d'aération couvertes limitent la circulation de l'air et obligent votre système de chauffage, de ventilation et de climatisation à travailler plus intensément. En maintenant les bouches d'aération dégagées, l'air peut circuler librement dans toute la maison. Laissez de l'espace autour des radiateurs pour que l'air puisse circuler.

**LIMITEZ LA CONSOMMATION D'EAU CHAUDE**

Utilisez de l'eau froide lorsque vous faites la lessive et prenez des douches plus courtes lorsque possible pour économiser d'eau chaude. Vous pouvez également isoler votre réservoir d'eau chaude et vos tuyaux pour minimiser les pertes de chaleur.

**SÉCHAGE DU LINGE À L'AIR LIBRE**

Oubliez le séchoir. Séchez vos vêtements à l'air libre lorsque vous le pouvez afin

d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de votre garde-robe.

**UTILISEZ LE LAVE-VAISSELLE**

Les lave-vaisselles consomment moins d'eau et d'énergie que le lavage de la vaisselle à la main. Remplissez-les avant d'effectuer un cycle pour maximiser l'efficacité.

**TIREZ PARTI DES PROGRAMMES LOCAUX**

De nombreux fournisseurs d'électricité et de gaz proposent des programmes qui aident les clients à réduire leur consommation d'énergie à la maison. Par exemple, le programme Remise Maison Écoénergétique Plus offre aux propriétaires de l'Ontario des rabais jusqu'à 10 000 \$ pour l'amélioration de l'efficacité énergétique de leur maison, comme l'isolation, les fenêtres et plus encore. Trouvez des informations ou planifiez une évaluation énergétique de votre maison avant de procéder à des rénovations sur le site [enbridgegas.com/RMEplus](http://enbridgegas.com/RMEplus).

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



**SOLDES D'AUTOMNE**

AUTUMN SALES

JUSQU'À UP TO

**60%**

DE RABAIS

CÉRAMIQUE D'ITALIE  
ITALIAN CERAMIC

Format / size: 12" x 24"

**42%** de rabais off

PORCELAINE ÉMAILLÉE  
GLAZED PORCELAIN

Format / size: 12" x 24"

**14%** de rabais off

BOIS FRANC  
AU FINI MAT

MATTE FINISH  
HARDWOOD

**11%** de rabais off

En vigueur du 4 au 29 octobre 2023 | Valid from October 4<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup>, 2023



137, rue Joseph, Gatineau (Secteur Buckingham)  
819 986-5962 | [nadonetfils.com](http://nadonetfils.com)

P003080-1

**LÀ**

**POUR PROTÉGER VOTRE BONHEUR À LA MAISON**

**PROMUTUEL**  
ASSURANCE

HABITATION

1 800 567-1129 [promutuelassurance.ca](http://promutuelassurance.ca)

P003080-1

# OH LES MOTEURS!

## Astuces réconfortantes pour la conduite en hiver

(NC) Les hivers canadiens peuvent être agréables à bien des égards. Mais c'est une autre histoire quand on se retrouve derrière le volant. Neige. Gadoue. Grésil. C'est ce qui vous attend sur la chaussée mouillée et enneigée.

Que vous ayez de l'expérience en conduite automobile ou deviez affronter les routes glissantes pour la première fois, ces choses à faire et à ne pas faire au volant en hiver vous seront utiles. Mettez ainsi toutes les chances de votre côté afin d'atteindre votre destination en toute sécurité, à temps et avec moins de stress.

### VOICI CE QU'IL FAUT FAIRE

#### FAITES RÉVISER VOTRE VÉHICULE AVANT L'HIVER

Au Canada, les routes peuvent devenir glacées et glissantes dès l'Action de grâce, et cette probabilité augmente à l'approche des Fêtes. Avant le début de la saison froide, vérifiez l'état de la batterie, des freins et de

tous les autres systèmes essentiels pour une conduite hivernale sécuritaire. Cela comprend le remplacement des balais d'essuie-glace, qui peuvent laisser des stries et nuire à votre visibilité.

#### INSTALLEZ DES PNEUS D'HIVER

Conservez une meilleure traction sur les routes glacées grâce aux pneus d'hiver. Même s'ils sont plus chers à l'achat, c'est quand même plus abordable qu'une franchise en cas d'accident. En plus, la plupart des compagnies d'assurance offrent un rabais sur l'assurance auto si vous avez des pneus d'hiver.

#### TRANSPORTEZ DES RECHARGES ET DES OUTILS DE SÉCURITÉ

Ayez toujours une réserve de liquide lave-glace avec dégivrant, ce qui pourrait vous éviter de devoir attendre ou marcher par temps froid. Et n'oubliez jamais de vous munir d'un grattoir, d'une pelle légère et d'un sac d'urgence contenant des couvertures, des sachets chauffants, des collations et

une trousse de premiers soins.

#### PROTÉGEZ VOS VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Que vous soyez adepte de véhicules tout-terrain ou de motoneiges, veillez à vous doter d'une assurance appropriée. Il est simple et abordable d'obtenir une protection qui rendra vos excursions plus agréables (et plus sûres).

#### VOICI CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

#### NE CONDUISEZ PAS UN VÉHICULE COUVERT DE NEIGE OU DE GLACE

Avant de prendre le volant, enlevez toujours toute la neige et la glace qui recouvrent le capot, les vitres et le toit de votre véhicule pour que vous – et les autres conducteurs et conductrices – ayez une bonne visibilité. Et n'oubliez pas de déneiger aussi votre plaque d'immatriculation.

#### NE LAISSEZ PAS TOURNER VOTRE VÉHICULE AU RALENTI

#### POUR LE RÉCHAUFFER

Avec les températures glaciales de nos hivers canadiens, préchauffer le véhicule avant de partir semble une excellente idée. Il ne faut toutefois pas oublier qu'il devient alors extrêmement vulnérable aux vols, dont le nombre ne cesse d'augmenter partout au Canada. Supporter l'inconfort du froid permet de s'éviter bien des tracas et des dépenses et de protéger l'environnement.

#### ÉVITEZ LES DÉPLACEMENTS DANS DES CONDITIONS MÉTÉO EXTRÊMES

La façon la plus sûre de se déplacer dans des conditions météorologiques extrêmes est de ne pas le faire du tout. Une célébration du temps des Fêtes? Une escapade en ski ou à l'hôtel? Le tournoi des enfants? Privilégiez la sécurité et retardez ou reportez vos projets quand une tempête est prévue.

Découvrez d'autres conseils sur la sécurité routière à l'année au [cooperators.ca](http://cooperators.ca).

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



Éric Blais, propriétaire

### SERVICES

Alignement • Changement d'huile  
Entretiens préventifs et recommandés par les manufacturiers  
Service de raccampement • Mécanique et analyse électronique

Lundi	7 h 30 - 17 h
Mardi	7 h 30 - 17 h
Mercredi	7 h 30 - 19 h
Jeudi	7 h 30 - 17 h
Vendredi	7 h 30 - 12 h



993, rue Georges, Gatineau  
819 986-3089

P002496-2

LOCATION  
*Longpre*  
LENDRE

C'est l'arrivée de nos souffleuses à batterie!

EGO™



Modèle SNT2416 24"

2 499,00 \$\*

(2 batteries 10 AMP et chargeur inclus)

Modèle SNT2807 28"

2 999,00 \$\*

(2 Batteries 12 AMP et chargeur inclus)

\*Sur inventaire en stock et taxes en sus. Détails en magasin.

Remplissage de bonbonnes à propane de 20 à 100 livres

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham)  
locationlongpre.ca - 819 281-6084

P002496-9

# La Réserve écologique la Forêt-la-Blanche souffle ses 20 bougies

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

Il y a 20 ans, le gouvernement du Québec avait officiellement déclaré le territoire de la réserve comme un Trésor écologique, faisant de la Forêt-la-Blanche une destination prisée des visiteurs. Les Amis de la Forêt-la-Blanche entendent célébrer en grande pompe les 20 ans de la création officielle de cette réserve écologique.

Une journée portes ouvertes est prévue le samedi 14 octobre. De nombreuses activités sont au programme. Le public aura un accès gratuit aux sentiers entre 10 h et 16 h. Il y aura également un BBQ payant de 11 h à 13 h 30. Les visiteurs sont invités à régler leur note en argent comptant. Des jeux d'observation de la forêt seront également proposés pour rendre la visite plus intéressante, ainsi que la possibilité de gagner des prix. Toutes ces activités auront lieu à la Réserve écologique, au 300 Chemin Saddler à Mayo.

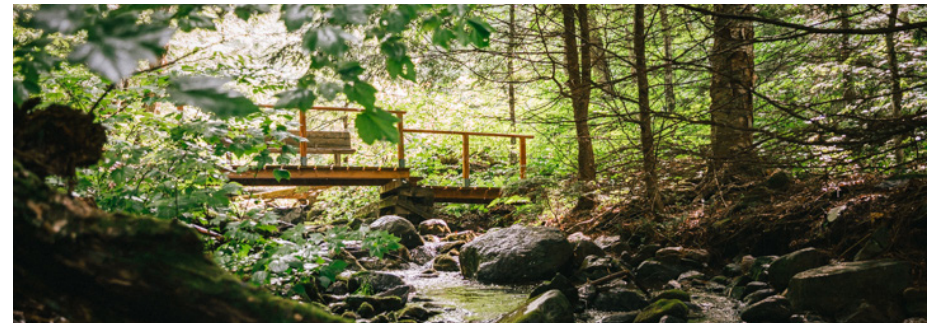
Parmi les 72 réserves écologiques au Québec, seules cinq sont accessibles au public, ce qui constitue une avancée considérable. Les Amis de la Forêt-la-Blanche se félicitent de cette réalisation. Grâce à leurs efforts pour la protection « d'un des derniers exemples représentatifs de forêt ancienne du sud-ouest », les visiteurs peuvent profiter de la marche en forêt toute l'année, se réjouit Renée Giroux, présidente du groupe de bénévoles qui célèbrent également 20 ans d'existence. Leur mission a été de travailler à la préservation de la réserve écologique. « À un certain moment, le territoire avait été laissé à l'abandon à la fin de la mission du ministère des Terres et Forêts. Pendant cinq ans, nous avons maintenu le sentier ouvert et exploré

différentes possibilités. Nous avons travaillé avec le ministère de l'Environnement pour que cela devienne une réserve écologique protégée à perpétuité », précise la présidente. **PAS D'EXPLOITATION HUMAINE**

Située sur le territoire des municipalités de Mulgrave-et-Derry, de Mayo et de Saint-Sixte dans la MRC de Papineau, la réserve écologique couvre une superficie de 2052 hectares. « On y trouve plusieurs arbres âgés de plus de 400 ans, ainsi que des plantes désignées comme menacées ou vulnérables. Il s'agit principalement de plantes comestibles ou médicinales qui sont pour la plupart en voie de disparition. « Dans ce territoire, il n'y a pas eu d'exploitation humaine, les arbres ont réussi à atteindre la maturité. Ainsi, nous avons des arbres de plus de 400 ans, bien que ce ne soit pas nécessairement le cas sur tous les sentiers », précise Mme Giroux.

## UN MANQUE CRIANT DE RESSOURCES

C'est grâce au bénévolat, à des levées de fonds et à certains programmes gouvernementaux de création d'emplois que les responsables ont réussi à gérer efficacement ces lieux. Les Amis de la Forêt-la-Blanche proposent de manière intermittente des programmes éducatifs sur la protection de l'environnement. « Cela n'a pas été constant au cours des 20 dernières années car il n'est pas facile de financer les salaires. Les seuls revenus dont nous disposons proviennent des levées de fonds et des droits d'admission », confie-t-elle. Cependant, depuis près de 3 ans, le ministère de l'Environnement a octroyé une subvention substantielle de 60 000 \$ par an à la réserve écologique. « Cela nous a permis d'embaucher une personne à temps plein. Cela nous a également permis de réaliser



La réserve écologique la Forêt-la-Blanche célèbre 20 ans d'existence  
Crédit : Myriam Baril-Tessier

certaines activités avec le public, notamment des activités scolaires. Nous nous adaptons à nos moyens du mieux que nous pouvons ».

Les Amis de la Réserve écologique de la Forêt-la-Blanche espèrent une forte participation du grand public lors de la journée portes ouvertes. Par ailleurs, ils expriment leur gratitude envers les dizaines de bénévoles impliqués dans le travail de protection de la réserve. Ils tiennent à saluer le soutien du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les Changements Climatiques, de la Faune et des Parcs pour son appui technique et financier, ainsi que celui des partenaires locaux et municipaux (Mayo, L'Ange-Gardien et Mulgrave-et-Derry).



**Le Grenier d'apprentissage Jacques L. Charboneau inc**

Vous invite à leur souper spaghetti le 6 octobre à 18 h au coût de 15 \$/personne (Gratuit pour les enfants de 10 ans et moins accompagné d'un adulte)

À la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham au 480, des Pins Gatineau, salle du bas.

**Il y aura des tirages !  
Merci pour votre soutien!**

Pour info : Johanne au 819 281-6470

P003040-1



**CHEVALIERS DE COLOMB  
CONSEIL 2056**

**Bienvenue au Club Bon Chez nous !**

*Prochain souper le 13 octobre!*

*Les soupers de fèves au lard et macaronis sont de retour à chaque 2<sup>e</sup> vendredi du mois.*

*Adulte 10 \$ et enfant 5 \$*

Tirage 50/50 (comme prix de présence) - Musique avec O. C. Band



**Emplois disponibles**

**480, RUE DES PINS, SECTEUR BUCKINGHAM  
819 986-3293**

P003040-2

**APPRENDRE à lire, à écrire et à compter, c'est possible!**

### SAVIEZ-VOUS QUE...

1 Québécois sur 2 a de grandes difficultés en lecture et en calcul?

C'est près de 3 millions de personnes!

Difficulté à lire une prescription?



C'est une réalité sans mot?

Difficulté à lire le courrier?



À remplir un formulaire?

### ON PEUT TAIDER AU CENTRE ALPHA PAPINEAU !

Formation de base aux personnes de 16 ans et plus

- Cours de français et en mathématiques
- Pour terminer ton primaire à ton rythme
- En petits groupes et selon tes besoins
- Pour apprendre à mieux lire et écrire



Centre de services scolaires au Cœur-des-Vallées Québec

C'est possible au 819 986-7506  
**Il n'y a pas d'âge pour apprendre!**

Enseignement supérieur, Recherche, Science et Technologie Québec

P003040-1

Salle  
Desjardins  
de la Petite-Nation  
**PROGRAMMATION  
2023-2024**



**BILLETTS EN VENTE  
AU p2vallees.ca  
819 617-3205**

Merci à nos partenaires



## SPECTACLES À PAPINEAUVILLE



PIANO MAN 2  
11 novembre



GUILLAUME PINEAULT  
6 janvier 2024



MICHELLE DESROCHERS  
20 janvier 2024



EVE CÔTÉ  
29 février 2024



2FRÈRES  
22 mars 2024



PAUL DARAICHE  
4 mai 2024

## SPECTACLES À LACHUTE



PAUL PICHÉ  
14 octobre



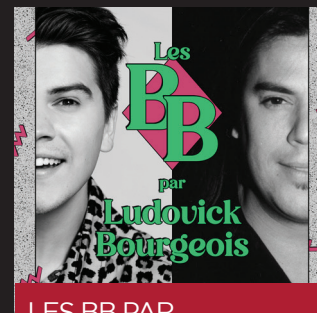
PHILIPPE LAPRISE  
28 octobre



LAURENT PAQUIN  
10 novembre



GUYLAINE TANGUAY  
25 novembre



LES BB PAR  
LUDOVICK BOURGEOIS  
8 mars 2024



BRUNO PELLETIER  
20 avril 2024

**P2VALLEES.CA**

# La découverte de la Petite-Nation



**MARC ST-AMOUR,**  
Gestionnaire de projets  
à Loisir sport Outaouais  
mstamour@urlso.qc.ca

On est en 1973, j'ai 15 ans et mon père nous « envoie promener » sur ce qui était connu comme la 57, aujourd'hui la 323 à la hauteur de la rivière Rouge et tout près du rang Sainte-Julie. Avant ça, le plein air pour moi c'était le lac Leamy, le parc du lac Beauchamp; des destinations de proximités.

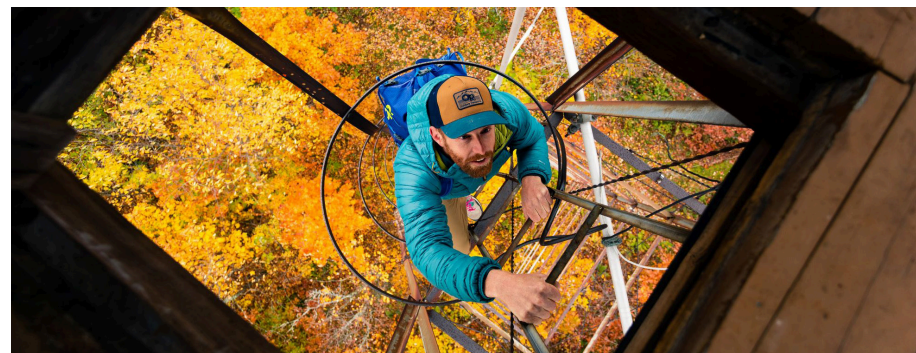
Nous voilà installés dans le milieu de nulle part, sur la ferme paternelle qui se situe à 9 km de Montebello et à 10 km de Notre-Dame-de-la-Paix. J'ai vite réalisé que le plein air devient alors la ferme sur laquelle nous avons 323 acres de terrain, nos propres sentiers pédestres, pistes de ski de fond maison et une montagne pour la glissade. Je fais mon entrée à l'école

secondaire Louis-Joseph-Papineau et je découvre le boisé derrière l'école. J'y passe des heures avec mes amis de l'époque.

Ce n'est que le 22 décembre 2021 que je retrouve ce boisé qui est en voie de devenir un site officiel de ski de fond; un beau projet de partenariat entre la municipalité de Papineauville et l'École secondaire Louis-Joseph-Papineau. C'est dans le cadre de mon nouveau boulot, à titre de gestionnaire de projets chez Loisir sport Outaouais, que je fais mes premières armes dans la création de tracés, équipé de mon GPS.

Le résultat de cet exercice, en compagnie de mon collègue Éric Desjardins de la Corporation des loisirs de Papineau, est le brouillon de ce qui deviendra un site de proximité qui servira à l'école et aux résidents de la municipalité.

C'était le début de mon parcours qui m'a mené à me promener sur le territoire de la Petite-Nation pour faire l'inventaire des lieux de plein air dans notre magnifique région. Je vous invite d'ailleurs à consulter la carte des destinations sur outaouaispleinair.ca.



Plusieurs lieux de plein air sont disponibles sur le territoire de l'Outaouais.  
Crédit photo : Kenauk Nature.

On est maintenant en 2023 et après deux belles années à parcourir les sites de plein air de l'Outaouais, c'est maintenant le temps pour moi de dévoiler mon coup de cœur. Bien qu'il y ait une vingtaine de destinations dans la MRC Papineau et qu'elles soient toutes intéressantes, celle que je préfère est conçue pour les randonneurs et raquetteurs qui font une sortie en famille : c'est le Circuit Clarence Savoie de Montebello qui a mon vote.

À votre tour maintenant d'aller vous promener et de découvrir vos destinations coup de cœur.

**MAISON D'OUTREFOIS MG**  
**CONSTRUCTION RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR GROSSISTE EN PIN**  
Planchers, moulures, poutres, finition extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**  
RBO : 8342-4548-07-1

**480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk**

**1 PERSONNE  
SUR 5 REÇOIT  
NOTRE AIDE.**

**5 PERSONNES  
SUR 5 EN  
BÉNÉFICIENT.**

Soutenir un réseau d'organismes pour favoriser l'accès au logement, c'est aussi créer des quartiers plus inclusifs.

P002892-2

**RocheBanyan Inc.**  
Pour votre retraite • For your retirement

**POUR BIEN PRÉPARER  
SA RETRAITE**

---

CONSULTATION GRATUITE  
ET SANS OBLIGATION

---

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

**819 707-REER**

**SYLVAIN R. PARENT**, FICA, FSA  
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.

P002407-1



# L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel



**Lac-Simon 899 900 \$**  
2,5 ACRES  
LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 CHAMBRES À COUCHER, PROPRIÉTÉ STYLE SCANDINAVE. SIA : 21982636 - SIMON



**Montebello 84 900 \$**  
PRES DU TERRAIN DE GOLF DU CHÂTEAU MONTEBELLO, INCLUANT 4 LOTS, TOTALISANT PRES DE 1 ACRE DE TERRAIN, BOISÉ ET PRIVÉ. SIA : 20937691 - SIMON



**Lac-des-plages 299 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS AU LAC-DES-PLAGES, CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 12339675 - SIMON



**Montebello 349 900 \$**  
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON



**Montpellier 171 000 \$**  
BORD DE L'EAU  
CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC LEMERY. SIA : 16557787 - SIMON



**Namur 159 900 \$**  
PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, GARAGE INTÉGRÉ ET GRANDE REMISE. SIA : 20605269 - SIMON



**Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq**  
COMMERCIALE  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLI DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTÉRIEURES). SIA : 28940915 - SIMON



**Ripon 399 900 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
BORD DE RIVIÈRE PETITE NATION, NAVIGABLE, 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES. SIA : 11418490 - SIMON



**Boileau 424 900 \$**  
RÉSIDENCE CONTEMPORAINE DE 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE ATTACHÉ, CONSTRUCTION RÉCENTE DE 3 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 19685538 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
6 ACRES  
ACCÈS AU LAC DES HAUTEURS. SIA : 24690996 - SIMON



**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
2 ACRES  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON



**Saint-André-Avellin 249 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONNET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLEAU. SIA : 21854403 - SIMON



**Duhamel 199 900 \$**  
DÉPANNÉUR  
DÉPANNÉUR AVEC STATION D'ESSENCE PERMIS SAQ, LE BÂTIMENT COMPREND UN LOGEMENT DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE. SIA : 19195016 - SIMON



**Chénéville 324 900 \$**  
CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, PRÈS DES SERVICES. SIA : 20758099 - SIMON



**Saint-Émile-de-Suffolk 517 000 \$**  
BORD DE L'EAU  
DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC EMPLACEMENT DE QUAI, PLAGE DE SABLE, TERRAIN INCLUANT ROULOTTE, CABANON DE 10 X 8, STATIONNEMENT DOUBLE AU LAC SIMON. SIA : 17503050 - SIMON



**Thurso 269 900 \$**  
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN, 3 CHAMBRES À COUCHER, REMISE. SIA : 15995143 - SIMON



**Boileau 199 900 \$**  
4 ACRES  
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER AVEC GARAGE ATTACHÉ, TRÈS PRIVÉ. SIA : 25228409 - SIMON



**Duhamel 295 000 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
BÂTIMENT CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉ PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

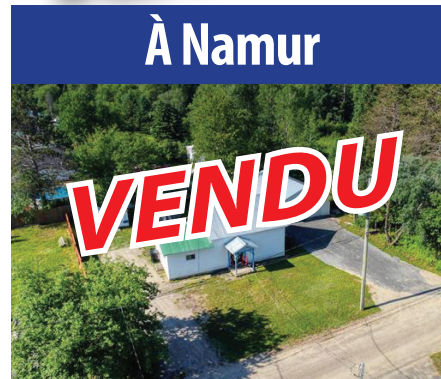
**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU**



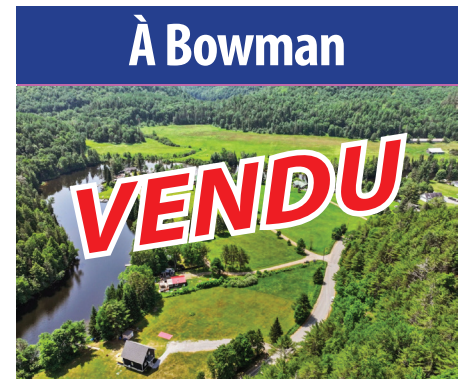
SIA : 11657830



SIA : 25593767



SIA : 14366531



SIA : 22391731

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com